

1791-1793

T

SUZANA, CÍSAŘE VÁCLAVA MILITKA/
{Susanna, Kaiser Wenzels Geliebte}. /GTK 1793/
/Shodné s č. 214 ?/

253

1793

1. 1./odp./ Std. PŘESTROJENÍ V SERAJLU aneb VELIKÝ
LOV NA LVY/ (Die Maskerade im Serail oder Die
grosse Löwenjagd). Komická opera ve 3 j.
/přel. ?/ od F. Heimbachera. Se zcela novou hud-
bou od A. Vollanka. /OPZtg 1792; J./ 254
6. 1./odp./ Std. Přestrojení v serajlu aneb Veliký
lov na lvy/(Die Maskerade im Serail oder Die
grosse Löwenjagd). (Viz č. 254.) /OPZtg 1793/ 255
13. 1./odp./ Hyb. ČARODĚJSTVÍ aneb LÁSKA ČINÍ DÍVKY
ODVÁŽNÉ/(Die Zauberkunst oder Die Liebe macht
die Mädchen verwegen). Ves. ve 3.j. od J. Tand-
lera. /OPZtg 1793; J./ 256
20. 1./odp./ Hyb. Jarolím Držgrešle/ (Hieronymus
Knicker). (Viz č. 184.) /OPZtg 1793/ 257
2. 2./odp./ Hyb. ČARODĚJNICE POPELKA/ (Die Zauberinn
Poppelka). Ves. ve 3 j. /předělaná/ od V. Tháma.
/OPZtg 1793; J./ 258
3. 2./odp./ Hyb. Evakatl a Šnudy/ (Ewakatel und Schnu-
di). Komická truch. v 2 j. /od Hafnera/. (Viz
č. 98.) /OPZtg 1796/ 259

10. 2./odp./ Hyb. VESELÝ ŠVEC aneb ČERT V KAŽDÉM KOUTĚ/
(Der lustige Schuster oder Der Teufel in allen
Ecken). Masopustní fraška se zpěvy ve 3 j. /od
K.F. Henische, přel. ?/ od F. Heimbachera. /OPZtg
1793; J./ 260
11. 2./odp./ Hyb. MASOPUSTNÍ BLÁZNI/ (Die Faschings-
narren). Fraška ve 3 j. /předělaná/ od V. Thá-
ma. /OPZtg 1793; J./ 261
12. 2./odp./ Hyb. Evakatl a Šnudy (Ewakatel und Schnu-
dy). Tragickokomický melodram ve 2 j. (Viz
č. 98.) /OPZtg 1793/. 262
17. 2./odp./ Std. Makbet (Makbeth). (Viz č. 53.) /OPZtg
1793/ 263
24. 2./odp./ Std. ČECH A LECH aneb VÝVOLENÍ KROKA ZA
VÝVODU ČESKÉHO/ (Czech und Lech oder Kroks
Wahl zum böhmischen Herzoge). Veliká národní
hra v 5 j. /dle J.N. Komarka?/, zpracovaná od
V. Tháma. /OPZtg 1793; J./ 264
3. 3./odp./ Hyb. Veselý švec aneb Čert v každém
koutě/ (Der lustige Schuster oder Der Teufel
in allen Ecken). (Viz č. 260.) /OPZtg 1793/ 265
10. 3./odp./ Hyb. Kašpar Thorringer/ (Kasper Thorrin-
ger). (Viz č. 238.) /OPZtg 1793/ 266

17. 3./odp./ Hyb. /THAKMENES A KYZIMIRKA aneb OBLEŽENÍ
A DOBYTÍ MĚSTA TAGUNTU V R. 1254/ (Thakmenes
und Kyzimirka oder Die Belagerung und Eroberung
der Stadt Tagunt im J. 1754). Velká ná-
rodní hra ve 3 j. /od J.G. Haubla ?, přel. ?/
od H^{xxx} /F. Heimbachera/. /OPZtg 1793; J./ 267
19. 3./odp./ Hyb. /^xKNÍŽE BRUNCVÍK aneb VŠEM HLAVA
DOLU/ (Fürst Braunzweig oder Allen die Köpfe
herunter!). Vlastenská hra ve 2 j. od P. Še-
divého. /OPZtg 1793; J./ 268
1. 4./odp./ Hyb. Světýlka aneb Zaklený princ Alwín
(Die Irrlichter oder der verwunschene Prinz
Alwin). Komická opereta ve 3 j. od M. Stun-
ny. (Viz č. 123.) /OPZtg 1793/ 269
14. 4./odp./ Hyb. Ostrov lidožroutův (Die Insel der
Menschenfresser). Komický sing. ve 3 j. od
J. Tandlera. (Viz č. 141.) /OPZtg 1793/ 270
21. 4./odp./ Hyb. Jarolím Držgrešle (Hieronymus Knicker).
Komická opereta v 2 j... (Viz č. 184.) /OPZtg
1793/ 271
28. 4./odp./ Hyb. /POCTIVÝ ROLNÍK/ (Der redliche Land-
mann). Hra v 5 j. /od E. Schikanedra?, přel.
od V. Tháma. /OPZtg 1793; J./ 272
5. 5./odp./ Hyb. /Poctivý rolník/ (Der redliche Land-
mann). (Viz č. 272.) /OPZtg 1793/ 273

9. 5./odp./ Hyb. /KAMMA, REKYNĚ BOJARSKÁ/ (Kamma, die Heldin Bojariens). Zcela nová velká vlastenská hra v 5 j. /dle L. Hübnera/, zpracovaná od F. Heimbachera. /OPZtg 1793; J./
 Ve prospěch sl. Mildeové. /Jiný překlad viz č. 1195./ 274
12. 5./odp./ Hyb. /KALOUNKÁŘ Z DOMAŽLIC nebo ČARODĚJNÁ RUŽE (Der Bandmacher von Tauss oder Die Zauberrose). Povíčka volšebnická (dialogirtes Feenmärchen) ve 4 j., zpracovaná od V. Tháma. /OPZtg 1793; J./ 275
20. 5./odp./ Hyb. /XLOV aneb ŠTĚSTÍ PODDANÝCH/ (Die Jagd oder Das Glück der Unterhanen). Zcela nová hra ve 3 j. /přel. ?/ od P. Šedivého. /OPZtg 1793; J./ 276
26. 5./odp./ Hyb. Loutníci aneb Veselá bída (Die Lyrenten oder Das lustige Elend). Komický sing. v 3 j., zpracovaný od V. Tháma. (Viz č. 17.) /OPZtg 1793/ 277
2. 6./odp./ Hyb. /RYTÍŘ MILISLAV aneb DĚVČE Z KOVÁRNÝ/ (Ritter Milislaw oder Das Schmidt mädchen von Prag). Rytířská hra ve 3 j. od P. Šedivého. /OPZtg 1793/
 /Též s názvem/ HRABĚ A RYTÍŘ MILISLAV... /T 1800/ 278

9. 6./odp./ Hyb. /HRÁČ/ (Der Spieler). Komický sing.
ve 3 j. /přel. ?/ od Schulze. /OPZtg 1793/ 279
16. 6./odp./ Hyb. /KRVAVÝ VĚNEC SVATEBNÍ aneb MLADÁ REKYNĚ/
(Der blutige Brautkranz oder Die junge Heldin).
Velká vlastenská hra v 5 j. od F. Heimbachera.
/OPZtg 1793; J./ 280
23. 6./odp./ Hyb. TANKRÉD, VÝVODA APULSKÝ aneb LÁSKA
A PŘÁTELSTVO (Tankred, Herzog von Apulien oder
Liebe und Freundschaft). Čin. v 5 j. /od Ch.
A. Vulpia/, přel. od P. Šedivého. /OPZtg 1793;
T 1800/ 281
29. 6./odp./ Hyb. NOČNÍ MŮRA aneb ZAMILOVANÝ STRAŠIDLA
(Der Alp oder Die verliebten Gespenster). Ves.
ve 3 j. /podle něm./ od P. Šedivého. /OPZtg
1793; T 1796/
/Shodné s č. 329 ?/ 282
30. 6./odp./ Hyb. /Čarodějné zrcadlo aneb Ohnivý medvěd
Rýbecala v Krkonošských horách/ (Der feurige
Bär Riberzoll auf dem Riesengebirge oder Der
Zauberspiegel). (Viz č. 218.) /OPZtg 1793/ 283
7. 7./odp./ Hyb. /DĚDEK aneb PADESÁTILETÁ SVATBA/
(Der Grossvater oder Die fünfzigjährige Hoch-
zeitsfeyer). Ves. ve 4 j. /od K.F. Henslera,
přel. ?/ od P. Šedivého. /OPZtg 1793; J./ 284
14. 7./odp./ Hyb. /OBĚŠENEC SE LEPŠÍ/ (Der gehackte
bessert sich). Fraška ve 2 j.
/Shodné s č. 107 ?, 124 ?/

1793-1794

- Ponocný z Brandeissa (Der Nachtwächter von Brandeis. Ves. v 1 j. se zpěvy.
(Viz č. 105.) /OPZtg 1793/ 285
21. 7./odp./ Hyb. Ignác de Castro (Ignaz de Castro).
(Viz č. 237.) /OPZtg 1793 - uvádí jako první provedení/ 286
28. 7./odp./ Hyb. Ignác de Castro (Ignaz de Castro).
(Viz č. 237.) /OPZtg 1793/ 287
- ? ^xČARODĚJNÁ CITARA. /Opera ve 3 j.
od J. Perineta s hudbou V. Müllera, přel. od
M. Majobera/. /Melezínek 1794; J./
/Stank. aj. uvádí název Kouzelné
citera aneb Fagotista.
/Shodné s č. 328 ?/ /Jiný překlad viz č. 392 ?/ 288

1794

- ? Hyb. ^xKOUZELNÁ PÍŠŤALA. Veliká zpěv. v
2 j. od E. Schikanedera. Z něm. jazyka přeložena od V. Tháma. Hudba jest od W.A. Mozarta.
/Rkp.; Zpěvy 1799; Melezínek 1795/
/Rkp. překladu (v LA) datován
22.5.1794; předložen guberniu 7.6.1794./
/Jiný překlad viz č. 817./ 289